

<<吉檀迦利(中英对照)>>

图书基本信息

书名：<<吉檀迦利(中英对照)>>

13位ISBN编号：9789866714962

10位ISBN编号：9866714969

出版时间：2009-8

出版时间：海鷗文化

作者：泰戈爾

译者：徐翰林

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

## <<吉檀迦利(中英對照)>>

### 內容概要

因為它，泰戈爾成為東方獲得諾貝爾文學獎的第一人！

《吉檀迦利》在印度語中是「獻詩」的意思，它由103首詩歌組成。這部詩集發表於1910年，是泰戈爾詩集的代表作，對20世紀世界文壇產生深遠而廣泛的影響，已經被譯成40多種語言，在世界各國流傳。

1912年，泰戈爾將《吉檀迦利》翻譯成英文；1913年因為該詩集，泰戈爾獲得諾貝爾文學獎，因此成為東方文壇榮獲此獎的第一人！

一流的經典名著，要有一流的譯者！

本書由資深翻譯家徐翰林翻譯，是目前最佳的中譯本，文字流暢優美、清麗玲瓏，堪稱翻譯範例。譯者將泰戈爾潛藏在心中的感動與思想，用通順的語句譯出，具有獨特的美感與魅力。譯者力求呈現原著風貌，使讀者接受一場真正的文學洗禮。其譯筆優美，貼近原文，而且用詞符合一般人的用語。

中英對照、版面精緻、詞藻精確、句型優美！

中英雙語對照，讓讀者可以站在兩種語言的高度，俯瞰泰戈爾的詩作。同時，讓讀者可以欣賞兩種語言的優美，進而激起讀者在文學上的同感，達到文化上的共鳴。

版面清爽，層次分明，增加閱讀舒適度，讓讀者毫不費力的進入泰戈爾的內心世界。

吉檀迦利——流諸筆端的澄淨天籟，絕美創作的極致淬煉！

《吉檀迦利》是泰戈爾詩歌創作的高峰，也是最能代表他的藝術風格的作品。在《吉檀迦利》中，泰戈爾將哲理與詩情熔於一爐，並且以簡潔的英文，描述崇高的意境，進而讓《吉檀迦利》進入西方文學的殿堂。泰戈爾曾經說：「我一時興起，把《吉檀迦利》譯成英文，得到當時著名的英國文學家們的承認。他們認為，這是對他們的文學的偉大貢獻……」《吉檀迦利》是一部充滿神性光輝又樸素自然的傑作，就像葉慈（William Butler Yeats）所說，這是一部「具有高度文化價值的藝術作品，然而，又顯得極像是普通土壤中生長出來的植物，彷彿青草一般。」

經典中的經典，值得你讀它一百遍！

泰戈爾的詩作，很少有人可以與之相提並論。其作品博大精深，充滿仁愛的胸懷和獨特的魅力，贏得無數人的景仰。我們希望用一本書來解讀泰戈爾詩作中的內涵，讓讀者可以用閱讀一本書的時間，準確的體會與掌握泰戈爾的永恆智慧。

## <<吉檀迦利(中英對照)>>

### 作者簡介

羅賓德拉納德·泰戈爾 (Rabindranath Tagore, 1861年5月7日?1941年8月7日)

享譽世界的印度詩人、小說家、思想家，生於孟加拉一個富有哲學和文學修養的貴族家庭。

泰戈爾8歲的時候，就開始寫詩，並且展露出非凡的天賦；15歲的時候，出版詩集《原野之花》，被稱為「孟加拉的雪萊」。

1878年，泰戈爾赴英國留學，1880年回國以後，專門從事文學創作。

在泰戈爾的創作生涯中，涉足詩歌、小說、戲劇等不同領域，都獲得不凡的成就。

1910年，泰戈爾自譯的英文版《吉檀迦利》出版，轟動全世界。

1913年，他因為該詩集，榮獲諾貝爾文學獎，從此躋身世界文壇，其作品被譯成多國文字，廣為流傳。

。

泰戈爾一生中，總共寫了50幾部作品，其中最著名的有《飛鳥集》、《吉檀迦利》、《園丁集》、《新月集》、《採果集》……另外，他還創作12部長篇小說、100部短篇小說、20幾部劇本，以及大量的文學、哲學、政治論著，其作品博大精深，充滿仁愛的胸懷和獨特的魅力，贏得無數人的景仰。

1941年8月7日，泰戈爾病逝。

他的一生以火一般的熱情，為世人打開一扇扇通往靈魂的視窗，引領人們進入雋永不朽的哲思。

不同的人生階段，可以品出不同的滋味；每字，每句，都值得細細咀嚼！

<<吉檀迦利(中英對照)>>

書籍目錄

前言  
歌者  
聖歌  
蘆笛  
純潔  
放鬆片刻  
花  
真實  
華美的裝束  
愚蠢  
有一個地方  
拋棄  
倦旅的家  
未唱的歌  
強硬的仁慈  
為你歌唱  
請柬  
為愛等待  
雨天  
你的聲音  
蓮花  
船  
孤獨的旅人  
朋友  
當時光已逝  
夜  
睡眠  
愛之燈  
羅網  
地牢  
這是誰  
囚徒  
自由的愛  
謊言  
愛的腳鐐  
自由的天國  
賜予我力量  
山窮水盡  
只有你  
赤貧之心  
乾渴的心  
我的情人  
出航  
永恆的印跡  
影追逐光的地方

<<吉檀迦利(中英對照)>>

輕柔的腳步  
久遠的日子  
他的出現  
旅途  
簡單的頌歌  
乞討  
措手不及  
威嚴的劍  
劍  
一無所求  
醒醒  
合二為一  
光明  
歡樂  
微風拂過  
海濱  
嬰兒誕生何處  
彩色玩具  
舊與新  
姑娘的燈  
我的上帝  
她  
你  
雲  
生命的溪流  
音樂  
幻境  
最為深奧的  
感覺  
黃昏  
禮物  
面對面  
對你的愛  
迷失的星星  
永不忘記  
浮雲  
蹉跎歲月  
無盡的歲月  
珍珠項鏈  
離愁  
主人的殿堂  
死神  
永恆的邊緣  
破廟裡的神  
不再高聲喧嘩  
死神叩門之時  
死亡

<<吉檀迦利(中英對照)>>

最後的帷幕  
辭別  
離別  
門檻  
離別之語  
無知  
絕對的死亡  
靜心  
形象之海  
歌曲  
含笑而坐  
膜拜

<<吉檀迦利(中英对照)>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>